

**VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) č. 84/2011**

**z 31. januára 2011,**

**ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 765/2006 o reštriktívnych opatreniach proti prezidentovi Lukašenkovi a niektorým predstaviteľom Bieloruska**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215 ods. 1,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/639/SZBP z 25. októbra 2010 o reštriktívnych opatreniach proti niektorým predstaviteľom Bieloruska <sup>(1)</sup>, zmenené a doplnené rozhodnutím Rady 2011/69/SZBP z 31. januára 2011 <sup>(2)</sup>,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) zmenené a doplnené rozhodnutie Rady 2010/639/SZBP ustanovuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov, ktoré patria okrem iného osobám, ktoré sú zodpovedné za porušenie medzinárodných volebných noriem počas prezidentských volieb v Bielorusku 19. decembra 2010 a za zásah proti občianskej spoločnosti a demokratickej opozícii, ako aj fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom, ktoré sú s nimi spojené.
- (2) Tieto opatrenia patria do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto sú na ich vykonávanie v rámci Únie potrebné právne predpisy na úrovni Únie, najmä vzhľadom na zabezpečenie ich jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (3) Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, konkrétne právo na účinné opravné prostriedky a spravodlivý proces a právo na ochranu osobných údajov. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami.
- (4) Vzhľadom na situáciu v Bielorusku, ktorá predstavuje konkrétne ohrozenie medzinárodného mieru a bezpečnosti, a s cieľom zabezpečiť konzistentnosť s postupom zmeny, doplnenia a preskúmania prílohy k rozhodnutiu Rady 2011/69/SZBP by právomoc meniť a dopĺňať zoznamy v prílohách I a IA k tomuto nariadeniu mala vykonávať Rada.

(5) Súčasťou postupu pri zmene a doplnení zoznamov v prílohách I a IA k tomuto nariadeniu by malo byť informovanie určených fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov o dôvodoch ich zaradenia do zoznamu, aby mali možnosť vyjadriť k týmto dôvodom pripomienky. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo nové zásadné dôkazy, mala by Rada na základe týchto pripomienok svoje rozhodnutie preskúmať a dotknutú osobu, subjekt alebo orgán príslušným spôsobom informovať.

(6) Na účely vykonávania tohto nariadenia a v záujme zabezpečenia najvyššej právnej istoty v rámci Únie by sa mali zverejniť mená a ďalšie relevantné údaje týkajúce sa fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, ktorých finančné prostriedky a hospodárske zdroje sa majú zmraziť v súlade s týmto nariadením. Pri akomkoľvek spracovávaní osobných údajov by sa malo dodržiavať nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov <sup>(3)</sup> a smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov <sup>(4)</sup>.

(7) S cieľom zabezpečiť účinnosť opatrení ustanovených v tomto nariadení musí toto nariadenie nadobudnúť účinnosť okamžite,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Nariadenie (ES) č. 765/2006 sa týmto mení a dopĺňa takto:

(1) Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

1. Všetky finančné prostriedky a hospodárske zdroje, ktoré patria fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I alebo v prílohe IA, alebo sú v ich vlastníctve, držbe alebo pod ich kontrolou, sa zmrazia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 18.

<sup>(2)</sup> Pozri stranu 40 Ú. v. EÚ.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 281, 23.11.1995, s. 31.

2. Žiadne finančné prostriedky ani hospodárske zdroje sa nesmú priamo ani nepriamo sprístupniť fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom uvedeným v prílohe I alebo v prílohe IA ani v ich prospech.

3. Zakazuje sa vedomá a úmyselná účasť na činnostiach, ktorých predmetom alebo dôsledkom je priame alebo nepriame obchádzanie opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2.

4. Príloha I obsahuje zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 1 písm. a) rozhodnutia Rady 2010/639/SZBP v znení zmien a doplnení.

5. Príloha IA obsahuje zoznam fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 1 písm. b) rozhodnutia Rady 2010/639/SZBP v znení zmien a doplnení.“

(2) Vkladá sa tento článok:

„Článok 2b

1. V prílohách I a IA sa uvádzajú dôvody zaradenia osôb, subjektov a orgánov do zoznamu.

2. Prílohy I a IA podľa možnosti obsahujú aj informácie potrebné na identifikáciu dotknutých fyzických alebo právnických osôb, subjektov a orgánov. Pokiaľ ide o fyzické osoby, tieto informácie môžu zahŕňať mená vrátane prezývok, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade právnických osôb, subjektov a orgánov môžu tieto informácie zahŕňať názov, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania.“

(3) Článok 3 sa nahrádza takto:

„Článok 3

1. Odchylné od článku 2 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe II povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú:

a) potrebné na uspokojenie základných potrieb osôb uvedených v prílohe I alebo v prílohe IA a ich nezaopatrených rodinných príslušníkov vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, daní, platieb poisťného a poplatkov za verejné služby;

b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a úhradu výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s poskytnutím právnych služieb; alebo

c) určené výlučne na zaplatenie poplatkov alebo úhradu nákladov na služby spojené s bežným vedením alebo správou zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov.

2. Odchylné od článku 2 môžu príslušné orgány členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe II povoliť uvoľnenie určitých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov alebo sprístupnenie určitých finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov za podmienok, ktoré považujú za vhodné, po tom, ako určia, že dané finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sú potrebné na úhradu mimoriadnych výdavkov, za predpokladu, že dotknutý členský štát všetkým ostatným členským štátom a Komisii najmenej dva týždne pred vydaním povolenia oznámil dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že by toto konkrétne povolenie malo byť vydané.

3. Členské štáty informujú ostatné členské štáty a Komisiu o každom povolení udelenom podľa odseku 1 alebo 2.“

(4) Článok 8 sa nahrádza takto:

„Článok 8

Komisia je oprávnená meniť a dopĺňať prílohu II na základe informácií poskytnutých členskými štátmi.“

(5) Vkladá sa tento článok:

„Článok 8a

1. Ak Rada rozhodne, že sa na fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán vzťahujú opatrenia uvedené v článku 2 ods. 1, príslušným spôsobom zmení a doplní prílohu I alebo IA.

2. Rada oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu dotknutej fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedeným v odseku 1, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu možnosť vyjadriť pripomienky.

3. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo zásadné nové dôkazy, Rada svoje rozhodnutie preskúma a dotknutú fyzickú alebo právnickú osobu, subjekt alebo orgán príslušným spôsobom informuje.

4. Zoznamy v prílohách I a IA sa v pravidelných intervaloch preskúmajú, a to najmenej každých 12 mesiacov.“
- (6) Vkladá sa tento článok:
- „Článok 9b
- (7) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I.
- (8) Text uvedený v prílohe II sa vkladá do nariadenia (ES) č. 765/2006 ako príloha IA.
- (9) Príloha II k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa mení a dopĺňa tak, ako sa uvádza v prílohe III.

Ak sa v tomto nariadení uvádza požiadavka zasielať Komisii oznámenia, informovať ju alebo s ňou inak komunikovať, na takúto komunikáciu sa použije adresa a ďalšie kontaktné údaje uvedené v prílohe II.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2011

Za Radu  
predsedníčka  
C. ASHTON

## Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 1, 2 a 4

	Priezvisko a meno (slovenský prepis)	Priezvisko a meno (v bieloruštine)	Priezvisko a meno (v ruštine)	Dátum narodenia	Miesto narodenia	Adresa	Číslo pasu	Funkcia
1.	Lukašenko Alexandr Grigorievič (Lukašenka Al'aksandr Ryhoravič)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30. 8. 1954	Kopys, Vicebská oblasť			prezident
2.	Nevyglas Gennadij Nikolajevič (Nevyhlas Henadzā Mikalajevič)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11. 2. 1954	Parahonsk, Pinská oblasť			vedúci prezidentskej kancelárie
3.	Petkevič Natalia Vladimirovna (Pjatkevič Natall'a Uladzimiravna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24. 10. 1972	Minsk			zástupkyňa vedúceho prezidentskej kancelárie
4.	Rubinov Anatolij Nikolajevič (Rubinav Anatol' Mikalajevič)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4. 4. 1939	Mogil'ov			zástupca vedúceho prezidentskej kancelárie zodpovedný za médiá a ideologické otázky, osobný asistent
5.	Proleskovskij Oleg Vitoľdovič (Praľaskovski Aleh Vitoľdavič)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1. 10. 1963	Zagorsk (Sergijev Posad)			minister pre informácie
6.	Rad'kov Alexandr Michajlovič (Radzkov Al'aksandr Michajlavič)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1. 7. 1951	Votňa, Votnja Bychovskogo rajona Mogilevskaj oblasti			zástupca vedúceho prezidentskej kancelárie
7.	Rusakevič Vladimir Vasilievič (Rusakevič Uladzimir Vasilievič)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13. 9. 1947	Vygonošči, Brestská oblasť, Vygonoši, Brestskaja oblasť			bývalý minister pre informácie
8.	Golovanov Viktor Grigorievič (Halavanav Viktor Ryhoravič)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov			minister spravodlivosti
9.	Zimovskij Alexandr Leonidovič (Zimovski Al'aksandr Leanidavič)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10. 1. 1961	Nemecko			bývalý riaditeľ štátnej televízie

	Priezvisko a meno (slovenský prepis)	Priezvisko a meno (v bieloruštine)	Priezvisko a meno (v ruštine)	Dátum narodenia	Miesto narodenia	Adresa	Číslo pasu	Funkcia
10.	Konopľov Vladimír Nikolajevič (Konapľov Uladzimir Mikalajevič)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3. 1. 1954	Akulintsi, д. Акулинцы Могилевского району			predseda dolnej snemovne parlamentu
11.	Čerginec Nikolaj Ivanovič (Čarhinec Mikalaj Ivanavič)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17. 10. 1937	Minsk			predseda zahraničného výboru hornej snemovne
12.	Kostan Sergej Ivanovič (Kascian Siarhej Ivanavič)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15. 1. 1941	Usochi, Mogiľovská oblasť Усохи Кличевского района Могилевской области			predseda zahraničného výboru dolnej snemovne
13.	Orda Michail Sergejevič (Orda Michail Siarhejevič)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28. 9. 1966	Ďatlovo, Grodnianska oblasť Дятлово Гродненской области			člen hornej snemovne, predseda Republikového zväzu bieloruskej mládeže
14.	Lozovik Nikolaj Ivanovič (Lazavik Mikalaj Ivanavič)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18. 1. 1951	Neviňany, Minská oblasť Невиняны Вилейского р-на Минской обл			tajomník ústrednej volebnej komisie
15.	Miklaševič Piotr Petrovič (Miklaševič Piotr Piatrovič)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, Minská oblasť Косуца Минской области			generálny prokurátor
16.	Sliševskij Oleg Leonidovič (Sliševski Aleh Leanidavič)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					člen ústrednej volebnej komisie
17.	Chariton Alexandr (Charyton Aľaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					poradca odboru ministerstva spravodlivosti pre sociálne organizácie, strany a MVO
18.	Smirnov Jevgenij Alexandrovič (Smirnov Javhen Aľaksandravič)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15. 3. 1949	Riazanská oblasť, Rusko			prvý podpredseda hospodárskeho súdu
19.	Reutskaja Nadežda Zalovna (Ravuckaja Nadzeja Zalavna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					sudkyňa Moskovského obvodu v Minsku
20.	Trubnikov Nikolaj Alexejevič (Trubnikav Mikalaj Aľaksejevič)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					sudca Partizánskeho obvodu v Minsku

	Priezvisko a meno (slovenský prepis)	Priezvisko a meno (v bieloruštine)	Priezvisko a meno (v ruštine)	Dátum narodenia	Miesto narodenia	Adresa	Číslo pasu	Funkcia
21.	Kuprijanov Nikolaj Michajlovič (Kupryjanav Mikalaj Michajlavič)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zástupca generálneho prokurátora
22.	Suchorenko Stepan Nikolajevič (Sucharenka Sciapan Mikalajevič)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27. 1. 1957	Zdudiči, Gomeľská oblasť Светлогорского Злудичи Светлогорского района Гомельской области			riaditeľ KGB
23.	Dementej Vasilij Ivanovič (Dzemiancej Vasil' Ivanavič)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					prvý tajomník KGB
24.	Kozik Leonid Petrovič (Kozik Leanid Piatrovič)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13. 7. 1948	Borisov			prezident federácie odboro- vých zväzov
25.	Koleda Alexandr Michajlovič (Kaľada Al'aksandr Michajlavič)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					člen ústrednej volebnej komisie
26.	Michasev Vladimir Il'jič (Michasjov Uladzimir Il'jič)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					predseda ústrednej volebnej komisie Gomeľskej oblasti
27.	Lučina Leonid Alexandrovič	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18. 11. 1947	Minská oblasť			predseda ústrednej volebnej komisie Grodnianskej oblasti
28.	Karpenko Igor Vasilievič (Karpenka Ihar Vasil'jevič)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28. 4. 1964	Novokuzneck, Rusko Новокузнецк Кемеров- ской области, Россия			predseda regionálnej volebnej komisie v Minsku
29.	Kurlovič Vladimir Anatolievič (Kurlovič Uladzimir Anatol'jevič)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					predseda ústrednej volebnej komisie Minskej oblasti
30.	Metelica Nikolaj Timofejevič (Miacelica Mikalaj Cimafejevič)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					predseda ústrednej volebnej komisie Mogiľovskej oblasti
31.	Piščuľonok Michail Vasilievič (Piščulionak Michail Vasil'jevič)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					predseda ústrednej volebnej komisie Vicebskej oblasti
32.	Ribakov Aleksej	Рыбакоў Аляксеј	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		sudca obvodného súdu Moskovského obvodu v Minsku

	Priezvisko a meno (slovenský prepis)	Priezvisko a meno (v bieloruštine)	Priezvisko a meno (v ruštine)	Dátum narodenia	Miesto narodenia	Adresa	Číslo pasu	Funkcia
33.	Bortnik Sergej Alexandrovič	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28. 5. 1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	štátny prokurátor
34.	Jasinovič Leonid Stanislavovič	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26. 11. 1961	Bučany, Vicebská oblasť	Ul. Gorovca 4-104, Minsk	MP0515811	sudca obvodného súdu Centrálného obvodu v Minsku
35.	Migun Andrej Arkadevič	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркаевич	5. 2. 1978	Minsk	Ul. Goreckovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	štátny prokurátor
36.	Šejman Viktor Vladimirovič		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26. 5. 1958	Grodnianska oblasť			bývalý člen bezpečnostnej rady, v súčasnosti osobitný asistent/poradca prezidenta
37.	Naumov Vladimir Vladimirovič		НАУМОВ Владимир Владимирович	7. 2. 1956	Smolensk			bývalý minister vnútra, v súčasnosti predseda národnej hokejovej federácie
38.	Pavličenko (Pavljučenko), Dmitrij (Dmitry) Valerijevič		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Vicebsk			veliteľ jednotky zvláštneho nasadenia ministerstva vnútra (SOBR)
39.	Jermošina Lydija Michajlovna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29. 1. 1953	Sluck (Minská oblasť)			predsedníčka Ústrednej volebnej komisie Bieloruska
40.	Podobed Jurij Nikolajevič		Подобед, Юрий Николаевич	5. 3. 1962	Sluck (Minská oblasť)			jednotka zvláštneho nasadenia, ministerstvo vnútra“

## PRÍLOHA II

## „PRÍLOHA IA

## Zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov, na ktoré sa vzťahuje článok 2 ods. 1, 2 a 5

	Priezvisko a meno	Priezvisko a meno v ruštine	Miesto a dátum narodenia	Funkcia
1.	Lukašenko Viktor Alexandrovič	Лукашенко Виктор Александрович	1976	asistent/poradca prezidenta v oblasti národnej bezpečnosti
2.	Bazanov Alexandr Viktorovič	Базанов Александр Викторович		riaditeľ informačného a analytického strediska prezidenta
3.	Gusev Alexej Viktorovič	Гусев Алексей Викторович		prvý zástupca riaditeľa informačného a analytického strediska prezidenta
4.	Krištapovič Lev Efstafijevič	Криштапович Лев Евстафьевич		zástupca riaditeľa informačného a analytického strediska prezidenta
5.	Kolos Jelena Petrovna	Колос Елена Петровна		zástupkyňa riaditeľa informačného a analytického strediska prezidenta
6.	Makej Vladimir Vladimirovič	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5. 8. 1958 Grodnianská oblasť	vedúci prezidentskej kancelárie
7.	Jančevskij Vsevolod Vjačeslavovič	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22. 4. 1976 Borisov	asistent prezidenta, vedúci oddelenia pre ideologické otázky v prezidentskej kancelárii
8.	Maľcev Leonid Semenovič	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29. 8. 1949 Vete-nevka, Slonim Raion, Grodnianska oblasť	tajomník bezpečnostnej rady
9.	Tiurin Andrej	Тюрин, Андрей		veliteľ ochranky prezidenta
10.	Ipatov Vadim Dmitrijevič	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		podpredseda ústrednej volebnej komisie
11.	Bušnaja Natalia Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		členka ústrednej volebnej komisie
12.	Buščik Vasilij Vasilijevič	Бущик, Василий Васильевич		člen ústrednej volebnej komisie
13.	Kacubo Svetlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		členka ústrednej volebnej komisie
14.	Kiseleva Nadežda Nikolajevna	Киселева, Надежда Николаевна		členka ústrednej volebnej komisie
15.	Podoljak Eduard Vasilijevič	Подольяк, Эдуард Васильевич		člen ústrednej volebnej komisie
16.	Rachmanova Marina Jurijevna	Рахманова, Марина Юрьевна		členka ústrednej volebnej komisie
17.	Ščurok Ivan Antonovič	Щурок, Иван Антонович		člen ústrednej volebnej komisie
18.	Kiselev Anatolij Semenovič	Киселев, Анатолий Семенович		predseda regionálnej volebnej komisie v Brestskej oblasti

	Priezvisko a meno	Priezvisko a meno v ruštine	Miesto a dátum narodenia	Funkcia
19.	Krijukovskij Viačeslav Jefimovič	Крюковский, Вячеслав Ефимович		predseda regionálnej volebnej komisie vo Vicebskej oblasti
20.	Stoš Nikolaj Nikolajevič	Стош, Николай Николаевич		predseda regionálnej volebnej komisie v Gomeľskej oblasti
21.	Savko Valerij Josifovič	Савко, Валерий Иосифович		predseda regionálnej volebnej komisie v Grodnianskej oblasti
22.	Vasilijev Alexej Alexandrovič	Васильев, Алексей Александрович		predseda regionálnej volebnej komisie v Minskej oblasti
23.	Berestov Valerij Vasilijevič	Берестов, Валерий Васильевич		predseda regionálnej volebnej komisie v Gomeľská oblasť
24.	Vasilijevič Grigorij Alexejevič	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13. 2. 1955	generálny prokurátor
25.	Šved Andrej Ivanovič	Швед Андрей Иванович		zástupca generálneho prokurátora
26.	Lašin Alexandr Michajlovič	Лашин, Александр Михайлович		zástupca generálneho prokurátora
27.	Konon Viktor Alexandrovič	Конон, Виктор Александрович		zástupca generálneho prokurátora
28.	Stuk Alexej Konstantinovič	Стук, Алексей Константинович		zástupca generálneho prokurátora
29.	Kuklis Nikolaj Ivanovič	Куклис, Николай Иванович		zástupca generálneho prokurátora
30.	Chmaruk Sergej Konstantinovič	Хмарук, Сергей Константинович		prokurátor v Brestskom obvode
31.	Dysko Gennadij Josifovič	Дыско, Геннадий Иосифович		prokurátor vo Vicebskom obvode
32.	Šajev Valentin Petrovič	Шаяев, Валентин Петрович		prokurátor v Gomeľskom obvode
33.	Morozov Viktor Nikolajevič	Морозов, Виктор Николаевич		prokurátor v Grodnianskom obvode
34.	Archipov Alexandr Michajlovič	Архипов, Александр Михайлович		prokurátor v Minskom obvode
35.	Seňkjevič Eduard Alexandrovič	Сенькевич, Эдуард Александрович		prokurátor v Mogil'ovskom obvode
36.	Kulik Nikolaj Nikolajevič	Кулик, Николай Николаевич		prokurátor v Minsku
37.	Dudkin Anatolij Konstantinovič	Дудкин, Анатолий Константинович		prokurátor Bieloruskej republiky pre dopravné záležitosti
38.	Dranica Alexandr Nikolajevič	Драница, Александр Николаевич		generálny vojenský prokurátor

	Priezvisko a meno	Priezvisko a meno v ruštine	Miesto a dátum narodenia	Funkcia
39.	Vilejčik Alexandr Vladimirovič	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	prvý námestník ministra spravodlivosti
40.	Lomať Zenon Kuzmič	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	bývalý predseda výboru štátnej kontroly
41.	Kulešov Anatolij Nilovič	Кулешов Анатолий Нилович	1959	minister vnútra
42.	Pekarskij Oleg Anatolijevič	Пекарский, Олег Анатольевич		prvý námestník ministra vnútra
43.	Poludeň Jevgenij Jevgeňjevič	Полудень, Евгений Евгеньевич		námestník ministra vnútra
44.	Jevseev Igor Vladimirovič	Евсеев, Игорь Владимирович		veliteľ zásahovej jednotky OMON
45.	Farmagej Leonid Konstantinovič	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	veliteľ milícií v Minskom obvode
46.	Lukomskij Alexandr Valentinovič	Лукомский, Александр Валентинович		veliteľ osobitného pluku na ministerstva vnútra v Minskom obvode
47.	Zajcev Vadim Jurijevič	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	riaditeľ KGB
48.	Dedkov Leonid Nikolajevič	Дедков, Леонид Николаевич		prvý zástupca riaditeľa KGB, riaditeľ KGB vo Vicebskej oblasti
49.	Bachmatov Igor Andrejevič	Бахматов, Игорь Андреевич		zástupca riaditeľa KGB
50.	Tertel' Ivan Stanislavovič	Тертель Иван Станиславович		zástupca riaditeľa KGB
51.	Smolenskij Nikolaj Zinovijevič	Смоленский, Николай Зиновьевич		zástupca riaditeľa KGB
52.	Vegera Viktor Pavlovič	Вегера Виктор Павлович		bývalý prvý zástupca riaditeľa KGB
53.	Svorob Nikolaj Konstantinovič	Свороб, Николай Константинович		bývalý zástupca riaditeľa KGB
54.	Tretijak Piotr	Третьяк, Петр		zástupca riaditeľa KGB
55.	Zacharov Alexej Ivanovič	Захаров, Алексей Иванович		riaditeľ kontrarozvedky KGB
56.	Tolstašov Alexandr Olegovič	Толсташов Александр Олегович		riaditeľ výboru KGB pre ochranu ústavného poriadku a boj proti terorizmu
57.	Rusak Viktor	Русак, Виктор		riaditeľ výboru KGB pre hospodársku bezpečnosť
58.	Jurata Viktor	Юрата, Виктор		riaditeľ výboru KGB pre štátne komunikácie

	Priezvisko a meno	Priezvisko a meno v ruštine	Miesto a dátum narodenia	Funkcia
59.	Voropajev Igor Grigorijevič	Воропаев Игорь Григорьевич		bývalý riaditeľ výboru KGB pre štátne komunikácie
60.	Kalač Vladimir Viktorovič	Калач Владимир Викторович		bývalý riaditeľ KGB v Minskom obvode
61.	Busko Igor Jevgenijevič	Бусько Игорь Евгеньевич		riaditeľ KGB v Breste
62.	Korž Ivan Alexejevič	Корж Иван Алексеевич		riaditeľ KGB v Grodne
63.	Sergejenko Igor Petrovič	Сергеенко Игорь Петрович		riaditeľ KGB v Mogiľove
64.	Gerasimenko Gennadij Anatolijevič	Герасименко Геннадий Анатольевич		riaditeľ KGB v Gomeli
65.	Leskovskij Ivan Anatolijevič	Лесковский Иван Анатольевич		bývalý riaditeľ KGB v Gomeli
66.	Maslakov Valerij	Маслаков Валерий		riaditeľ výboru KGB pre spravodajské informácie
67.	Volkov Sergej	Волков Сергей		bývalý riaditeľ výboru KGB pre spravodajské informácie
68.	Žadobin Jurij Viktorovič	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14. 11. 1954	minister obrany
69.	Kraševskij Viktor	КРАШЕВСКИЙ Виктор		riaditeľ GRU
70.	Ananič Lilija Stanislavovič	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	prvá námestníčka ministra pre informácie
71.	Laptijenok Igor Nikolajevič	ЛАПТЕНЮК Игорь Николаевич	1961	tajomník ministra pre informácie
72.	Davidko Gennadij Bronislavovič	Давидко, Геннадий Брониславович		riaditeľ štátnej televízie
73.	Koziatko Jurij Vasilijevič	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brest	generálny riaditeľ ‚Stolichnoe Televidenie‘
74.	Jakubovič Pavel Izotovič	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23. 9. 1946	šéfredaktor ‚Sovietskaia Belarus‘
75.	Lemešenok Anatolij Ivanovič	ЛЕМЕШЕНКО Анатолий Иванович		šéfredaktor ‚Republika‘
76.	Prokopov Jurij	Прокопов Юрий		vysokopostavený vplyvný redaktor štátnej televíznej stanice ‚Pervi‘ (č. 1)
77.	Michajlčenko Alexej	Михальченко Алексей		vysokopostavený vplyvný redaktor štátnej televíznej stanice ONT
78.	Taranda Alexandr Michajlovič	Таранда Александр Михайлович		zástupca redaktora novín ‚Sovietskaia Belarus‘
79.	Gordijenko Sergej Alexandrovič	Гордиенко Сергей Александрович		zástupca redaktora novín ‚Sovietskaia Belarus‘

	Priezvisko a meno	Priezvisko a meno v ruštine	Miesto a dátum narodenia	Funkcia
80.	Toropeczkaja Galina Michajlovna	Торопецкая Галина Михайловна		zástupkyňa redaktora novín ‚Sovietskaia Belarus‘
81.	Šadrina Anna Stanislavovna	Шадрина Анна Станиславовна		zástupkyňa redaktora novín ‚Sovietskaia Belarus‘
82.	Žuk Dmitrij	Жук Дмитрий		generálny riaditeľ štátnej tlačovej agentúry BIELTA
83.	Gigin Vadim	Гигин Вадим		šéfredaktor mesačnej revue ‚Beloruskaia Dumka‘
84.	Ablamejko Sergej Vladimirovič	Абламейко, Сергей Владимирович		rektor bieloruskej štátnej univerzity
85.	Sirenko Viktor Ivanovič	Сиренко Виктор Иванович		hlavný chirurg Pohotovostnej služby v Minsku
86.	Ananič Jelena Nikolajevna	Ананич Елена Николаевна		sudkyňa obvodného súdu Pervomajskij v Minsku
87.	Revinskaja Tatjana Vladimirovna	Ревинская Татьяна Владимировна		sudkyňa obvodného súdu Pervomajskij v Minsku
88.	Jesman Valeri Alexandrovič	Есьман Валерий Александрович		sudca ústredného obvodného súdu v Minsku
89.	Byčko Alexej Viktorovič	Бычко Алексей Викторович		sudca ústredného obvodného súdu v Minsku
90.	Chodanevič Alexandr Alexandrovič	Ходаневич Александр Александрович		sudca ústredného obvodného súdu v Minsku
91.	Jasenovič Leonid	Ясенович Леонид		sudca ústredného obvodného súdu v Minsku
92.	Baranovskij Andrej Fedorovič	Барановский Андрей Федорович		sudca obvodného súdu Partizanskij v Minsku
93.	Titenkova Jelena Viktorovna	Титенкова Елена Викторовна		sudkyňa obvodného súdu Partizanskij v Minsku
94.	Tupik Vera Michajlevna	Тупик Вера Михайловна		sudkyňa obvodného súdu Leninskij v Minsku
95.	Nekrasova Jelena Timofejevna	Некрасова Елена Тимофеевна		sudkyňa obvodného súdu Zavadskij v Minsku
96.	Lapteva Jelena Viačeslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		sudkyňa obvodného súdu Zavadskij v Minsku
97.	Bolovnev Nikolaj Vasilijevič	Боловнев Николай Васильевич		sudca obvodného súdu Zavadskij v Minsku
98.	Kazak Viktor Vladimirovič	Казак Виктор Владимирович		sudca obvodného súdu Moskovskij v Minsku
99.	Šilko Jelena Nikolajevna	Шилько Елена Николаевна		sudkyňa obvodného súdu Moskovskij v Minsku
100.	Simachina Ľubov Sergejevna	Симахина Любовь Сергеевна		sudkyňa obvodného súdu Moskovskij v Minsku

	Priezvisko a meno	Priezvisko a meno v ruštine	Miesto a dátum narodenia	Funkcia
101.	Kuzniecova Natalia Anatolijevna	Кузнецова Наталья Анатольевна		sudkyňa obvodného súdu Moskovskij v Minsku
102.	Telica Lydija Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		sudkyňa obvodného súdu Moskovskij v Minsku
103.	Čerňak Jelena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		sudkyňa obvodného súdu Moskovskij v Minsku
104.	Šestakov Jurij Valerijevič	Шестаков Юрий Валерьевич		sudca obvodného súdu Moskovskij v Minsku
105.	Motyľ Tatiana Jaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		sudkyňa obvodného súdu Moskovskij v Minsku
106.	Chatkevič Jevgenij Viktorovič	Хаткевич Евгений Викторович		sudca obvodného súdu Moskovskij v Minsku
107.	Gusakova Oľga Arkadijevna	Гусакова Ольга Аркадьевна		sudkyňa obvodného súdu Oktiabrskij v Minsku
108.	Šargaj Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		sudkyňa obvodného súdu Oktiabrskij v Minsku
109.	Mitrachovič Irina Alexejevna	Митрахович Ирина Алексеевна		sudkyňa obvodného súdu Oktiabrskij v Minsku
110.	Protosovickaja Natalia Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		sudkyňa obvodného súdu Oktiabrskij v Minsku
111.	Lapko Maxim Fedorovič	Лапко Максим Федорович		sudca obvodného súdu Oktiabrskij v Minsku
112.	Varenik Natalia Semenovna	Вареник Наталья Семеновна		sudkyňa obvodného súdu Frunzenskij v Minsku
113.	Žukovskaja Žanna Alexejevna	Жуковская Жанна Алексеевна		sudkyňa obvodného súdu Frunzenskij v Minsku
114.	Samoljuk Anna Valerijevna	Самолюк Анна Валерьевна		sudkyňa obvodného súdu Frunzenskij v Minsku
115.	Lukašenko Dmitrij Alexandrovič	Лукашенко Дмитрий Александрович		podnikateľ, aktívna účasť na finančných operáciách Lukašenkovej rodiny
116.	Šugajev Sergej	Шугаев, Сергей		zástupca riaditeľa KGB od 15. 1. 2010
117.	Kuznecov Igor	Кузнецов, Игорь		riaditeľ výcvikového strediska štátnej KGB od 15. 1. 2010“

## PRÍLOHA III

Príloha II (webové stránky s informáciami o príslušných orgánoch uvedených v článku 3, článku 4 ods. 2 a článku 5 a adresa na zaslanie oznámení Európskej komisii) k nariadeniu (ES) č. 765/2006 sa mení a dopĺňa takto:

(1) Názov prílohy sa nahrádza takto:

„Webové stránky s informáciami o príslušných orgánoch uvedených v článku 3, článku 4 ods. 2 a článku 5 a adresa na zaslanie oznámení Európskej komisii“

BELGICKO

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULHARSKO

<http://www.mfa.government.bg>

ČESKÁ REPUBLIKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNSKO

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NEMECKO

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTÓNSKO

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

ÍRSKO

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id = 28519>

GRÉCKO

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral + Diplomacy/Global + Issues/International + Sanctions/>

ŠPANIELSKO

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANCÚZSKO

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

TALIANSKO

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

CYPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LOTYŠSKO

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURSKO

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAĎARSKO

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

HOLANDSKO

<http://www.minbuza.nl/sancties>

## RAKÚSKO

[http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f\\_id = 12750&LNG = en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id = 12750&LNG = en&version=)

## POLSKO

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGALSKO

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMUNSKO

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVINSKO

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVENSKO

<http://www.foreign.gov.sk>

## FÍNSKO

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## ŠVÉDSKO

<http://www.ud.se/sanktioner>

## SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

(2) Časť „adresa na zasielanie oznámení Európskej komisii“ sa nahrádza takto:

„Adresa na zasielanie oznámení alebo inej korešpondencie Európskej komisii:

European Commission  
Foreign Policy Instruments Service  
Unit FPIS.2  
CHAR 12/106  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Belgium  
E-mail: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)  
Tel.: (32 2) 295 55 85  
Fax: (32 2) 299 08 73“

---